I.I.S. "Palazzolo Acreide"
Prot. 0006425 del 01/05/2026
IV-2 (Uscita)

Ministero dell'Istruzione
Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia

Istituto Istruzione Superiore Palazzolo Acreide

Liceo delle Scienze Umane • Liceo Linguistico • Liceo Classico • Liceo Artistico • Tec. Industriale • Prof. Agrario • Prof. Alberghiero

Circolare n. 471

Ai Signori Docenti di Lingue e Letterature
Ai Docenti interessati
Alla DSGA
A Bacheca di Argo
Al Sito web

Oggetto: **Progetto di formazione "Didattica in Transizione: Digitale, Ecologia e Traduzione. Incontri di formazione per insegnanti di lingue e letterature" – Terzo incontro 14 maggio**

Facendo seguito alle Circolari n. 358 e n. 398, si informano i Signori Docenti che, il Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Enna "Kore", afferente al Dipartimento di Studi Classici, Linguistici e della Formazione, prosegue il progetto di formazione "**Didattica in Transizione: Digitale, Ecologia e Traduzione. Incontri di formazione per insegnanti di lingue e letterature**" con il terzo e ultimo appuntamento del ciclo previsto per **giovedì 14 maggio 2026.**

L'incontro, intitolato **"Tradurre il mondo: riflessioni, pratiche e strumenti"**, è dedicato al ruolo della traduzione come pratica linguistica, culturale e interculturale nella didattica contemporanea e si propone di offrire strumenti operativi e spunti metodologici per integrare la traduzione nella didattica delle lingue e delle letterature, valorizzandone il potenziale interculturale, anche in continuità con i temi affrontati nei precedenti appuntamenti.

L'attività si svolgerà **dalle ore 9:00 alle ore 12:00 in modalità blended**: in presenza presso il Plesso D dell'Università Kore di Enna e contemporaneamente online. Per i partecipanti a distanza il collegamento sarà attivo dalle ore 8:50; l'aula virtuale sarà comunicata agli iscritti con successiva mail di promemoria.

Il programma del terzo incontro prevede i seguenti interventi:

- ✓ Prof.ssa Greta Mazzaggio: *Cambiare lingua, cambiare prospettiva: metafore, emozioni e confronto tra le lingue in classe*
- ✓ Prof. Giuseppe Petrantoni: *Strategie di resa dei titoli letterari e dei nomi propri tra alfabeti diversi*
- ✓ Prof. Antonio Leggieri: *Alla ricerca del tempo (verbale) perduto: i tempi verbali nella narrativa in traduzione italiana*
- ✓ Prof.ssa Antonietta Bivona: *Tra testo e scena: la traduzione teatrale come spazio di possibilità nella didattica linguistica e letteraria*

La partecipazione è gratuita ed è riservata ai docenti della scuola secondaria di ruolo e in formazione. Al termine dell'incontro, sarà rilasciato un attestato di partecipazione valido ai fini della formazione e dell'aggiornamento docenti per 3 ore. Resta altresì riconosciuto,

secondo quanto comunicato dall'Università promotrice, l'esonero dal servizio ai sensi della normativa vigente.

Considerata la pertinenza dell'iniziativa rispetto ai percorsi di innovazione didattica e di aggiornamento metodologico dell'Istituto, si invitano, prioritariamente, i docenti di Lingue e Letterature a valutare la partecipazione all'incontro. Potranno comunque manifestare interesse anche i docenti di altre discipline che ritengano coerente la partecipazione con il proprio insegnamento, previa comunicazione tramite Portale ARGO/Area del personale/Richiesta assenze/ Esonero per partecipazione a corsi di aggiornamento e formazione, nel rispetto delle esigenze di servizio.

I docenti interessati dovranno inoltre provvedere all'**iscrizione entro l'11 maggio**, fino ad esaurimento dei posti disponibili, tramite il seguente link:

https://forms.gle/BLsnK2FJFs5ygbZK6

Alla presente si allega la locandina relativa al terzo incontro recante il programma e le ulteriori indicazioni organizzative.

La Funzione Strumentale Area 2
prof. Teresa Papa
Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3, c. 2 del D. Lgs. n. 39/1993

La Dirigente Scolastica
prof. avv. Cristina Fanara
Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 e ss.mm.ii.

CRISTINA FANARA
01.05.2026 08:04:44 CEST